



Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminars

WEDNESDAY, 25 September

16.30

Main Auditorium / CERN

COLLOQUIUM

"Optical methods of radio frequency resonance and nuclear properties".

A. Kastler / Ecole Normale Supérieure - Paris

EN CE QUI CONCERNE LA PROCHAINE QUINZAINE

Les événements qui vont se produire au CERN au cours des deux prochaines semaines auront, sans aucun doute, de très importantes conséquences dans le monde de la science.

La Société Européenne de Physique, dans laquelle les personnalités marquantes du CERN ont joué un rôle prépondérant quant à son évolution et son établissement, tiendra les dernières de ses réunions préparatoires au CERN, les 25 et 26 septembre; la cérémonie inaugurale est prévue pour l'après-midi du 2ème jour (26 sept.) à l'Université de Genève. Des délégués de nombreuses sociétés nationales de physique, toutes européennes, et d'éminents physiciens y seront présents.

Le Conseil du CERN tiendra sa 39ème session les 2 et 3 octobre prochains. L'accélérateur de 300 GeV sera, bien sûr, le sujet principal de discussions et de délibérations. Maintenant que l'Italie et l'Allemagne se sont déclarées prêtes à participer au programme de construction du nouveau Laboratoire, les prochaines démarches à suivre pour la réalisation de ce grand projet doivent être définies. On devra se mettre d'accord sur un programme de participation réduite, nécessité par la décision de la Grande-Bretagne de se retirer du projet.

Le PS sera très prochainement remis en marche, la date officielle du démarrage serait le 25 septembre. La mise au point de la nouvelle alimentation s'est avérée satisfaisante et son utilisation permettra pratiquement de doubler le taux actuel de répétition. Le premier grand pas du programme d'amélioration à long terme du PS aura ainsi été réalisé.

THE FORTNIGHT AHEAD

Events at CERN in the coming weeks are likely to have far-reaching consequences in the world of science.

The European Physical Society, in whose evolution and establishment the leading personalities of CERN have played an important role, holds its final preparatory meetings at CERN on 25th and 26th September, and at the University of Geneva on the afternoon of the second day the inaugural ceremony is planned. Delegates from many national physical societies of Europe and senior physicists will be present.

On October 2nd and 3rd the CERN Council is to hold its 39th session, and the 300 GeV accelerator will, of course, be a key subject of discussions and deliberations. Now that Italy and Germany have declared their willingness to support the new laboratory, the next steps in the realization of the great scheme will have to be planned. Agreement must be reached on a programme for reduced participation necessitated by the withdrawal of the United Kingdom from the project.

Very shortly the PS will be in action again; the provisional date is 25 September. Commissioning of the new generator has been concluded satisfactorily, and its use will enable the present pulse repetition rate to be almost doubled. The first major advance in the long-term improvement programme of the PS will thus have been made.